



National Capital Division ~ Outaouais Ski Zone

AVIS DE COURSE/ RACE NOTICE

ÉPREUVES / DISCIPLINE:	U-16 / 18 & 21 - Slalom
LOCATION / ENDROIT:	MONT-CASCADES
DATE	17 January 2016 / 17 janvier 2016
START TIME / HEURE DE DÉPART:	10:00 AM / 10h
PISTE / RUN:	Exhibition
ORGANISATION:	Mont-Cascades Ski Club / Club de Ski Mont-Cascades
SANCTION:	ALPINE CANADA ALPIN, Outaouais Ski Zone
CODEX :	FEMALE – TBC MALE – TBC

RULES / RÈGLEMENTS: The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed. Course setting will follow the Can-Am Rules and within FIS rules acceptable to the Jury. / Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés. Le traçage du parcours suivra les règles de la Can-Am et selon les règles de la FIS acceptables pour le jury.

INSCRIPTION / REGISTRATION: All eligible OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See <http://www.skioutaouais.qc.ca>). Send notice of additions or scratches to U16 Race Reg cascadesracereg@gmail.com no later than 5:00PM, Wednesday, 13 January 2016. / Tous les skieurs ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve. (Voir <http://www.skioutaouais.qc.ca>) Envoyez les additions et les retraits à U16 Race Reg cascadesracereg@gmail.com avant 17:00, le mercredi 13 janvier 2016.

U18-U21 : As per an OSZ Board decision, all U18 and U21 athletes are invited to participate in U16 races, but will not be eligible to medals. Results for these athletes will not be taken into consideration in the series points. U18 and U21 racers **will not** be automatically entered in this race. Registrations must be received before 5:00PM, Wednesday, 13 January 2016, to cascadesracereg@gmail.com. / Conformément à la décision de la ZSO, les athlètes U18 et U21 sont invités à participer aux courses U16, bien qu'ils ne soient pas éligibles aux médailles et que leurs résultats ne seront pas pris en considération dans les points de la série. Ces skieurs **ne sont pas** automatiquement enregistrés. Leurs inscriptions doivent être reçues avant 17 h le mercredi 13 janvier 2016 à le cascadesracereg@gmail.com.

REGISTRATION FEE / FRAIS D'INSCRIPTION : \$35 including lift ticket. The registration desk, located at the World Cup chalet, and the registration will open from 7:30am to 8:30am. / **35\$** incluant le billet de remontée mécanique. Le secrétariat de course, situé au chalet World Cup, sera ouvert à partir de 7h30am à 8h30am.

Zone de ski Outaouais ~ National Capital Division



National Capital Division ~ Outaouais Ski Zone

PROTESTS / PROTÊTS: All protests must be in writing, conform to FIS rules and be accompanied with a deposit of \$50. / Toute réclamation et protêt doivent être faits par écrit en conformité avec les règlements FIS et accompagnée d'un dépôt en argent de 50\$

COACHES MEETING / RÉUNION DES ENTRAINEURS: BOTTOM OF EXHIBITION 8:45 AM / AU BAS DE LA PISTE EXHIBITION à 8:45

AWARDS / REMISE DE PRIX: World Cup Chalet: 30 minutes after the last DSQ Protest period, time limit has elapsed / Chalet World Cup: 30 minutes après la fin de la période de protêt. Medals presented for top 3 U16 F/M / Les médailles seront présentées au top 3 chez les U16 filles/garçons.

RACE RESULTS / RÉSULTATS des COURSES: Draw and race files will be all inclusive U16 to U21 for seeding and to calculate National points for all participants. / Le tirage au sort et les fichiers de course seront inclus pour les U16 et U21 afin de calculer le classement et les points au national pour tous les participants.

PARKING / STATIONNEMENT

Parking is limited and there is an overflow lot 500m further up the road on the left. PLEASE NOTE parking is not permitted on the road way. Vehicles parked on this provincial road may be ticketed. Note: neither the ROC nor the Mont Cascades Ski Area have any responsibility in this matter act accordingly. / Les places de stationnement sont limitées mais il y a un autre stationnement situé à 500 mètres un peu plus haut sur la route à votre gauche. VEUILLEZ NOTER qu'il est interdit de se stationner sur le bord de la route. Les véhicules stationnés au bord de la route sont sujets à un avis de contravention. Le Comité de course et Mont-Cascades ne sont pas responsables à ce sujet.

BIBS / DOSSARDS

There will be a charge of \$50.00 for each missing bib invoice to the associated club of the racer. / Un montant de 50 \$ sera réclamé du club de course pour chaque dossard manquant.

INFORMATIONS/INFORMATION

Chief of Race / Directeur d'épreuve – Jessica Hearty Rog jhearty@gmail.com

Race Secretary/Secrétaire de course - U16 Race Reg cascadesracereg@gmail.com

Zone de ski Outaouais ~ National Capital Division



National Capital Division ~ Outaouais Ski Zone

SCHEDULE / *HORAIRE*

TIME	EVENT
7:30 AM	Inscription / Registration
8:15 AM	Jury Inspection / Inspection du jury
8:45 AM	Coaches meeting at finish area / Réunion des entraîneurs a l'arrivée
9:00 AM	Course inspection open / Étude de parcours
9:30 AM	Course inspection closed / Étude de parcours terminée
9:50 AM	Forerunners / Ouvreurs de piste
10:00 AM	Race starts / Départ
11:30 AM	Course reset / Retraçage de parcours
11:45 AM	Jury Inspection / Inspection du jury
12:15 PM	Course Inspection / Étude de parcours
12:45 PM	Course inspection closed / Étude de parcours terminée
12:55 PM	Forerunners / Ouvreurs de piste
13:00 (1:00 PM)	Second run / Deuxième descente
14:30 (2:30 PM)	All athletes help tear down / Tous les athlètes doivent participer au démantèlement de parcours
15:00 (3:00 PM)	Podium ceremony / Remise des prix